



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/SC.1/AC.5/2002/1
28 mars 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports routiers

Réunion spéciale sur l'application de l'Accord européen
sur les grandes routes de trafic international (AGR)
(Dix-huitième session, 10 et 11 juin 2002,
point 4 de l'ordre du jour)

EXAMEN DE PROPOSITIONS D'AMENDEMENTS À L'ANNEXE I DE L'AGR

Communication du Kazakhstan

Après avoir examiné le texte de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR) à la lumière des amendements 1 à 8 du texte original ainsi que la version mise à jour de la carte du réseau international de routes (E), le Ministère des transports et des communications de la République du Kazakhstan souhaite faire les observations suivantes.

Le plan de développement du trafic routier du Kazakhstan prévoit six couloirs de transit principaux:

1. Tashkent – Shymkent – Taraz – Bishkek – Almaty – Khorgos;
2. Shymkent – Kyzylorda – Aktyubinsk – Uralsk – Samara;
3. Almaty – Karagandy – Astana – Petropavlovsk;
4. Astrakhan – Atyrau – Aktau – frontière avec le Turkménistan;
5. Omsk – Pavlodar – Semipalatinsk – Maikapshagai;
6. Astana – Kostanay – Chelyabinsk.

En conséquence, il est proposé d'ajouter à l'annexe I de l'AGR et au projet de carte du réseau international de routes E les modifications suivantes:

1. **E 40.** Après «Kharkov» ajouter ce qui suit: ... Lugansk – Volgograd – Astrakhan – Atyrau – Beineu – Kungrad – Nukus – Bukhara – Nawoy – Samarkand – Dzhizak – Tashkent – Shymkent – Taraz – Bishkek – Almaty – Sary-Ozek – Taldykorgan – Usharal – Taskesken – Ayaguz – Georgievka – Ust-Kamenogorsk – Leninogorsk – Ust-Kan. Le tronçon Leninogorsk – Ust-Kan devrait figurer sur la carte.
2. La route **E 38** devrait être prolongée jusqu'à Shymkent. Le tronçon Kyzylorda – Shymkent devrait avoir deux numéros (E 123/E 38).

La nouvelle désignation générale pour la E 38 se lit comme suit: Glukhov – Kursk – Voronezh – Saratov – Uralsk – Aktobe – Karabutak – Aralsk – Novokazalinsk – Kyzylorda – Shymkent.

3. **E 123.** Remplacer «Kostanay – Zhaksy – Esil – Derzhavinsk» par Kostanay – Zapadnoe – Buzuluk – Derzhavinsk. Le tronçon Zhaksy – Esil – Derzhavinsk devrait être supprimé de la carte.

La désignation générale pour la E 123 se lit comme suit: Chelyabinsk – Kostanay – Zapadnoe – Buzuluk – Derzhavinsk – Arkalyk – Zhezkazgan – Kyzylorda – Shymkent – Tashkent – Aini – Dushanbe – Nizhny Pyanj.

4. Le tronçon Kokshetau – Astana devrait rejoindre la **E 125** à Shchuchinsk.

Dans l'annexe I, la désignation de la E 125 devrait se lire comme suit: Petropavlovsk – Kokshetau – Shchuchinsk – Astana – Karagandy – Balkhash – Burubaytal – Almaty – Bishkek – Naryn – Torugart. Le tronçon Kokshetau – Shchuchinsk – Astana devrait figurer sur la carte.

5. **E 011.** Intervertir Kokpek et Kegen, car Kokpek est le point de départ.

La nouvelle désignation générale de la E 011 se lit comme suit: Kokpek – Kegen – Tyup.

6. **E 012.** Almaty est le point de départ et le tronçon Chundzha – Koktal devrait y figurer. La numérotation devrait aussi être modifiée: E 012 au lieu de E 011 sur le tronçon Almaty – Kokpek et E 012 au lieu de E 013 sur le tronçon Koktal – Khorgos.

À l'annexe I, la désignation de la E 012 devrait se lire comme suit: Almaty – Kokpek – Chundzha – Koktal – Khorgos.

7. **E 013.** Le terminus est Koktal, et le tronçon Koktal – Khorgos doit être supprimé.

La nouvelle désignation de la E 013 devrait se lire comme suit: Sary-Ozek – Koktal.

8. **E 016.** Supprimer le tronçon Esil – Astana car le point de départ est Petropavlovsk.

À l'annexe I, la désignation de la E 016 devrait se lire comme suit: Zapadnoe – Zhaksy – Atbasar – Astana, et elle devrait figurer sur la carte.

Nous proposons l'inclusion dans le réseau routier international E des routes de liaison ci-après:

1. Zhezkazgan – Karagandy – Pavlodar – Uspenka (liaison entre les routes E 123, E 125 et E 127);
2. Petropavlovsk – Zapadnoe (liaison entre la E 123 et la E 125).

L'orthographe des noms figurant à l'annexe I de l'AGR ainsi que sur la carte devrait être alignée sur la transcription moderne:

Numéro de la route	Noms figurant dans l'annexe I de l'AGR et sur le projet de carte [ancien nom en russe]	Noms en transcription moderne [nouveau nom en russe et transcription en anglais]
E 38	Aktyubinsk	Aktobe
E 40	Dzhambul	Taraz
E 40	Taldy-Kurgan	Taldykorgan
E 011	Tuyp	Tyup
E 011	Alma-Ata	Almaty
E 014	Druzhba	Dostyk
E 015	Tashkesken	Taskesken
E 125	Burulbaital	Burubaytal

Annexe:

1. Carte amendée du réseau international de routes E au Kazakhstan.
-

